

91  
10  
39

準貴

元文六年辛酉年

公義被仰上十四

寬保三祭亥身迄

元文六 辛酉年

公義我作上



寬保三 癸亥年

。適用昔松平侯皇者稱曰是也。其法以爲新  
。法能也。其法以爲新也。其法以爲新也。其法  
。其法以爲新也。其法以爲新也。其法以爲新  
也。

今及國許。其法以爲新也。其法以爲新也。其法  
。其法以爲新也。其法以爲新也。其法以爲新也。  
。其法以爲新也。其法以爲新也。其法以爲新也。  
。其法以爲新也。其法以爲新也。其法以爲新也。

惟君子相親者... 此等之說... 亦所... 以

寬保元年丙子

二月十八日

宗對馬守

松平以將監殿  
松平修直守殿

在在伴智大御殿

料後方守書抄... 料對

酉九月十日

所國... 例... 所... 之... 之... 之...

一 官中只堪立つてお後判書は成文  
に九二  
に如く申す事は成る

一 切支丹定めの後若くは捕意今以相成申  
先年より 仍舊御法度及書に相違申  
胸申立て申す事は遂に裁き申す者  
上り申す事は又改定御法度申す事  
法度申す事は仍舊御法度申す事  
お改定申す事は仍舊御法度申す事

一 古切支丹の勅諭者共常々行跡  
疑ふ及儀に申す事

一 願申立て申す事は家中者りて又その  
羊口所民部と捕申す事は申す事  
申す後申す事成る事は申す事  
申す事

以上

寛保元年七月廿四日 宗對馬

松皮能後書度  
一通

松皮能後書度  
一通

古抄御所付紙巻口御上包

酉九月七日

南京獲別船人松皮能一人乘被七月

尚自是殿浦上深志有長海山其  
山使者其送也其有山事月其  
清也秋其也其書其也其唐人其  
書其也今日其用者松平江是守其  
山田其其其目來之其其持其山其  
後井其其其其其其其其其其其  
其其其其其其其其其其其其其  
其其其其其其其其其其其其其  
其其其其其其其其其其其其其

一筆波破之六南系獲別之船人殺  
之于一系一艘今月七日自對列之內  
巨船浦上獲之是法也法上波海  
之船より取之其船使者も亦亦  
少すの事も亦も送之傳之唐書  
船より書之字乃之其船より  
心別波之六右之取之其書内共  
少すの事も亦も送之傳之

七月廿九日

清名

松平左近將監板

松平信直守板

女多律勢之補板

先

七月七日自唐船一艘對列之內巨船浦上  
獲者は少す亦速家身之者も亦  
筆波破之六南系獲別之船

人殺于下今系回二日上海日本航長崎  
渡海之氣又云殺風船具波破換水及  
拂底以舟浦之等掛破入以中中以舟  
對度浦之港已若船亦改色也今航長  
或合<sup>別船</sup>為之系使者每船國港船未出所  
船之海路事內之者力事之長路事  
若送公今女九月對度浦航長

七月十五日

所名

舟中事切色多法

南京蘇州船主伊字九代廈門陳日新信牌  
長十一丈濶一丈八尺于本年七月初三日在上  
海開駕裝載白紗白鉛藥材糖貨等項通船  
共計五十一人前住長崎貿易于十三日因洋中  
遇大颶風漂到

貴島因船上水艙發漏船頭損傷故此無奈拖  
錨是實船上并無違禁等物

寬保元年七月

日南京蘇州船主伊字九



料紙中書堂紙應是呂氏

財副陸定齋

### 私文

南京獲別之船至浮字九廈門之陳目新  
牌代之來以船之長廿拾五丈闊廿五丈八分  
高年七月二日上海之案如白沙白泥菜  
種砂糖水一貨物之積人較於合之拾五  
昔海表之為商賣之子越以與又同午之日  
洋中名大風之通中為海運結公物也

船中水且其漏以水之受之是船之種  
先中其後以舟已得已滿也今中其後以舟  
之海有公船中別為山法及之求不特  
必其公也

但此私文之公義不為其也

寬保元辛酉十一月十二日

朝鮮由安高乃角法行仁漢氏

十人乘一艘十四人乘一艘去年十月  
廿二日廿三日長列見傳於中波津浦  
波津志彩魁白之運送返次禮曹  
參議送之乃之亦亦上之有以連亦亦  
之有以每有亦平上之有以舉凡其  
持亦以每有亦中村送書亦之亦亦亦  
以返簡英漢民以書亦之亦亦亦  
押札送亦亦亦

浙快集

一筆波德上之朝鮮國慶尚道  
之月法河之漢民十人乘一艘十人  
乘一艘之波德去年十月廿二日  
廿三日長列見傳於中波津浦  
浦亦亦之波津志以亦舉凡其  
長濟濟亦亦亦亦亦亦亦亦亦亦  
會儀私家亦亦亦亦亦亦亦亦亦亦

波國口送中少交次禮曹參議  
返稱波方來口信之為波國見漢氏  
口上書并私具行物之書并相原  
方口之口信相傳之

十月二日

松平左近將監候  
松平伊豆守候  
不多申勢人輔候

所返稱箱押札袋之上書

長別見信部口信之朝鮮人送中少交  
次禮曹參議之返稱并別幅

長別野波瀨浦口信之朝鮮人送中少交  
次禮曹參議之返稱并別幅

所返稱箱之上書

長別之內見信部口信之朝鮮人  
口上書名年一行物之書并別幅

長別之內見信部口信之朝鮮人

朝鮮漢流人口上書

一 我之儀朝鮮國慶尚道口信之

海民自治の爲に去年十一月十九日  
十人衆の組の海民の江の邊に  
子長地方の濱及び磯に於て  
仕向はる日長列の舟見送る  
日中地と後と好む事又十一月九日  
見送る舟は是日十七日長崎の  
十八日津奉行の舟に  
長崎の舟は二月の長崎表より

三日月今日三日沙面北の舟は仕  
長崎の舟は沙面北の舟は仕  
夜舟未だ下舟は仕  
一秋の宗有の舟は仕  
新造と云ふ

海民名并年

年同様七

同日様一

他はともかくと云ふ舟は仕向の舟は

朴ホツシ

朴トツセイ

目二十八  
 目二十七  
 目三十  
 目二十八  
 目二十七  
 目二十  
 目二十

金<sup>キム</sup>せニイ  
 李トリ  
 金トグセイ  
 李ボキ  
 韓クイボキ  
 朴トツリ  
 金シトルソイ  
 李トグゴリ

船具并行物

一 船一艘 長十八尺 横二尺  
 一 櫓二枚  
 一 帆二枚  
 一 櫓七挺 門一挺 控一物  
 一 楫一対  
 一 舟一匹  
 一 沈り、十中

一水掉十八年

一あり及一

一徳一房

一管八十枚 内六枚持し物

一美板六十二枚

一お杯の椀十 蓋丸

一同匙十枚

一本評一

一小刀三枚

一鑿二了本

一やすり了本

一釣回十一枚

一少くうらり

一お海すちり

一奥釣縄の糸

一細一帖

一 卷一

一 卷十二

一 卷二十三

一 卷十九

一 卷十二

一 卷七

以上

百二月二日

朝鮮漂流人口上元

一 秋之儀朝鮮國慶尚道角港河  
 漢民与涉牙公去年十月十九日  
 之船つれ十四人乘組沖之仕以  
 縁大西風子或地方に難濟る風  
 漂流仕回之三日長列之内野波瀬  
 浦口漂着仕日切之地より俄に  
 安ん仕十一月九日廿波瀬浦安ん





同二十四  
 同三十二  
 同三十  
 同二十九  
 同二十七  
 同二十七  
 同十六

船具并行物

金マクソイ  
 金クマキ  
 朴タニイ  
 権ソッホキ  
 任テクニヒ  
 金ホキ  
 申クイトギ

一 船ノ被 長十八尺 横二尺  
 一 檣二枚  
 一 帆二枚  
 一 櫓七挺 同一挺持し物  
 一 楫一対  
 一 本旗一匹  
 一 法久十中  
 一 水掉十八中

一 ありふり一

一 縄一房

一 管八十枚 内八枚控あり

一 美板六十枚

一 小刀八枚

一 切の櫛十三

一 同起十枚

一 本所七枚

一 琴一冊

一 細川二冊

一 釣百五十枚

一 真釣縄二巻

一 長く縄二十冊

一 細一帖

一 加返す十二

一 あり一

一 皇統十ノ

一 卷一

一 為物二十七

一 股川二十九

一 以巾二十六

一 巾之十三

心

百二月之

日本國對馬州太守拾遺平

義如

奉書

朝鮮國禮曹大人閣下

洗律鳴春處惟

貴國修和驩虞無窮

本邦無異爰諭

貴國慶尚道清河居民拾名同駕壹船去歲十月十九日

泛海漁採不意被西颶放漂困洋中竭力支撐不能旋濟

失地所據任吹蕩漾同月念二日流入

本邦長門州見島郡州主撫存而送諸長崎廳司印轉  
啓

東武照例附我有司本月三日解達弊州因資給絮縻繕

葦駕船使平明則護送之左幅表信

領納為荷肅此不備

元文六年辛酉三月 日

對馬州太守拾遺平

義如

和文

一節... 國... 長門... 見島... 船... 護送... 資給... 絮縻... 繕葦... 駕船... 使平... 明則... 護送... 之左... 幅表... 信領... 納為... 荷肅... 此不... 備元... 文六... 年辛... 酉三... 月日... 對馬... 州太... 守拾... 遺平... 義如



朝鮮國禮曹來書曹

命教

奉復

日本國對馬州太守拾遺平公 閣下

槎便忽屆

華槭遠辱憑諦

啓居清裕慰瀉實深漂海人口旣蒙

拯濟又勤

護送儻非

隣誼之厚安能及此矧伊

多品尤出

情貺感謝無已茲將簿儀聊表遠忱統希  
崇亮不備

辛酉年五月 日

禮曹參議曹

命復

別幅

人參壹觔

虎皮壹張

豹皮壹張

白苧布伍匹

白綿紬伍匹

黑麻布叁匹

白木綿拾匹

花席參張

四張付油氈貳部

黃毛筆參拾柄

真墨參拾笏

際

辛酉年五月 日

禮曹參議曹

命教

日本國對馬州太守拾遺平

義如

奉書

朝鮮國禮曹大人 閣下

鶯花告老遼以

貴國休明詹嚮日切

本邦同泰繫有壹隻船坐者拾肆名詳問事狀則

貴國慶尚道清河居民也上年十月十九日出漁外洋颶風忽怒駭

浪暴灑回撓失便徒從漂蕩同月念三日流寓

本邦長門州野波瀨浦州主矜恤而送諸長崎廳司印轉





清家及深流山脈一各別之記  
長所之記乃送步 送步  
公儀之記送步 送步  
公儀之記送步 送步  
富月二日 富月二日  
給与 給与  
送還 送還  
送還 送還  
送還 送還

二月四日

禮曹

朝鮮國禮曹叅議曹

命教

奉復

日本國對馬州太守拾遺平公 閣下

槎便忽屆

華城遠辱憑諦

啓居清裕慰瀉實深漂海人口既蒙

拯濟又勤

護送僅非

隣誼之厚安能及此矧伊

多品充出

情貺感謝無已茲將薄儀聊表遠忱統希

崇亮不備

辛酉年五月 日

禮曹參議曹

命教

別幅

人參壹觔

虎皮壹張

豹皮壹張

白茅布伍匹

白綿紬伍匹

黑麻布叁匹

白木綿拾匹

花席參張

四張付油芑貳部

黃毛筆參拾柄

真墨參拾笏

除

辛酉年五月 日

禮曹參議曹

命教

寬保元辛酉十二月十七日

田代出願分由移毛之書有今名出用番  
松平伊豆守様上由由書長書長之書  
持系之書有今名出用番  
此書有今名出用番

肥前國之月願分長辭書長之書  
移毛之書有

一 田島守子之書有今名出用番

田田方子或曰公名又中九年

田田方子音拾字名之斗或孫

右名高秋浩水每稿出月括毛信

之

十一月六日

宋對馬守

常原之書成之三月十一日

舊有之三月七日書成及中夜抄之成

之抄書之三月十日及中夜抄之成

之抄書之法用紙或書信及中夜抄

或收之書之法用紙或書信及中夜抄

之抄書之法用紙或書信及中夜抄

之抄書之法用紙或書信及中夜抄

之抄書之法用紙或書信及中夜抄

之抄書之法用紙或書信及中夜抄

五月十一日

了了覺

私汝痛不可忍... 啟中足誠意名用法度子好世... 其何非此

六月十五日

宗對馬守

古

宗對馬守

啟者... 於... 以... 此... 抑... 諸... 之

壬戌五月廿九日

... 此... 亦... 亦... 亦...

少希如美月と云ふ法に於ては自月能得  
たはにるは依は深き人たは也と云ふと云ふ  
古丸

宗對馬守

後と云ふ

拙者成は痛くもくは是れ其の用は後  
許用者松平に云ふは及に相向作交  
信と云ふは其の用は成は後

成中其成は其の用は成は後  
の成は其の用は成は後





名〇如鼻為物書有也

心以上

七月十七日

濟石

朝鮮漂流人口上書

初、俄國朝鮮通商、又尚、及、白、島、東、  
中、有、百、所、出、所、以、社、作、力、最、  
格、為、中、下、志、八、月、十、日、一、冊

三人、乘、船、在、京、也、帆、仕、以、東、西、風、三、  
此、致、地、方、能、安、有、波、東、以、流、流、  
、乘、播、一、中、帆、共、風、三、吹、元、甚、及、  
能、以、乘、船、之、口、如、以、一、人、一、滿、死、仕、以、  
甲、上、下、有、如、為、流、流、流、流、流、流、流、  
浦、人、如、如、如、友、抱、如、如、如、如、如、如、  
、流、流、流、流、流、流、流、流、流、流、  
、流、流、流、流、流、流、流、流、流、流、  
、流、流、流、流、流、流、流、流、流、流、

波中流着船十月十日長崎表  
 上船此船有在十号のきりかへ海島  
 漸く白の波に多しうの對岸は  
 此の長崎の山崎地と云はれし山は  
 此の山は此の山は此の山は  
 一柳の字名は此の山は此の山は  
 新也と云ふ

漂流人名簿

年二十七

同二十五

船具並荷物

林トフグ

黄トヨグワイ

- 一 船一被 長口船
- 一 櫓 横
- 一 帆二張
- 一 櫓一挺
- 一 櫓一挺

- 一 風呂敷色一 205号入
- 一 字如子一 二
- 一 巻一
- 一 本役一
- 一 古以段
- 一 子ら繼了了房
- 一 本俾給二

定

西

十一月十日

朝鮮源流人口上書

我々儀朝鮮國其又尚乃國城之内  
 南村より不可百姓之法其成漢乃  
 大函の分民抄用之其慶尚乃  
 之内法所真海其亦成漢道備也



同二十四  
同二十八  
同六十一  
同三十一  
同三十一  
同三十一  
同三十一

合キムコムトギ  
合 ムンバリ  
合 ンシセキ  
合 タイフイ  
合 ンシウダ  
合 センミ  
合 フリソイ

同二十四  
同二十八  
同六十一  
同三十一  
同三十一

合ニセフギ  
合 ゴメキ  
合 ケトギ  
合 ニエメグ  
合 セウニ

船具并荷物

一 船一被

長ク掛差名  
横ニ名也

一 橋二本

門差中打板

一 帆二張

一 檣七枚

一 大碁四房

一 小碁二房

一 碁三十枚

一 檣二枚

一 白米二擔二俵

一 以四ツ飯米八

一 柳うり大小十七

一 籠二枚

一 端二ツ

一 壺大小字八

一 酒利十八

一 釜一

一 瓶十枚

一 小瓶一

一 職書五頁

一 芥二枚

一 日弁二枚

一 藥水一枚

一 衣二枚

一 席中一枚

一 手付二枚

一 水桶四ツ

一 指板一枚  
一 束篋一枚

以上

西十月十九日

御書物箱押札袋等一上書

五浦港渡泊漂着之朝鮮人送由以付

坂礼曹系識之送物并別幅

對和泉浦日漂着之朝鮮人



“ 漢人口上書肌舌德與地城之書也  
又此書之也色粘封  
五清法漸清之書之朝鮮人口上書名  
如之書之書之一通  
對如也清之書之也人”

日本國對馬州太守拾遺平

義如 奉書

朝鮮國禮曹大人閣下

霜威織綿述以

貴國泰安喜騰倍常

本邦同軌茲

貴國慶尚道昌原居民參名欲為秋收往猪島而共坐

壹隻船本年八月十四日進發忽被厲風驅決帆摧

檣加旃船主滄沒莫力能支但從風濤簸蕩同月念

一日生存者貳名流屆

本邦五島之嵯峨島領主撫郵送諸長崎廳司轉

啓循例附我有司本月十六日解達弊州絮之廩之乃

移載于弊州之船特差橘正次以護還焉彼所駕之船先

在長崎雖已加補繕原來舊朽難踰巨濟姑留弊州

海港嗣後附便開拆以送涼物赧呈

迥存是感肅此不備

寬保元年辛酉十一月 日

對馬州太守拾遺平

義如

別幅

彩畫六寸匳鏡壹面

彩畫華笈匣壹箇

彩畫大圓盆貳拾枚

際

寬保元年辛酉十一月 日

對馬州太守拾遺平

義如





朝鮮國禮曹參議沈

星鎮

奉復

日本國對馬州太守拾遺平公閣下

程便遠屆

華槭隨至憑諦

啓居清裕慰沃良深漂氓旣蒙

濟恤又

勤津送

隣好采篤焉勝感荷別幅

珍品謹領

厚意不腆土宜聊表微忱統希  
照亮不備

壬戌年二月日

禮曹叅議沈

星鎮

別幅

人參壹劬

虎皮壹張

豹皮壹張

白苧布伍匹

白綿細伍匹

黑麻布叁匹

白木綿拾匹

花席叁張

四張付油菴貳部

黃毛筆叁拾柄

真墨叁拾笏

際

壬戌年二月 日

禮曹參議沈

星鎮

日本國對馬州太守拾遺平

義如

奉書

朝鮮國禮曹大人閣下

陽月

貴國政又奚耐遙忤

本邦亦然駁告

貴國慶尚道南村居氓壹拾五名共駕壹隻船本月十四日漂抵弊州  
泉浦審問情由則咸鏡道歲凶而黎民阻饑是以使移清河與海之  
麥干咸鏡道而振救之客月念八日開帆于南村下碇豆毛浦本月十三

日發船到金山浦前洋北風暴起帆木損折回旋失術任吹漂漾至此  
仍挫寒餓修本船以致發還菲幅伸敬只希  
炤畱肅此不備

寬保元年辛酉十月 日

對馬州太守拾遺平

義如

別幅

黑漆中硯匣壹備

赤銅累參盥盤壹部

彩畫飯桌拾枚

整

寬保元年辛酉十月 日

對馬州太守拾遺平

義如



初文

一、本會所定之章程，業經呈准  
內務部，於本月十日，旨  
旨一、遵照辦理。其未准辦理  
之各項，亦應遵照辦理。其  
一、本會所定之章程，業經呈准  
內務部，於本月十日，旨  
旨一、遵照辦理。其未准辦理  
之各項，亦應遵照辦理。其  
一、本會所定之章程，業經呈准  
內務部，於本月十日，旨  
旨一、遵照辦理。其未准辦理  
之各項，亦應遵照辦理。其

無事月十日不設出帆以冬令山浦之氣  
候大出内之如如橋と秋地之難唐書は風流地  
仕の所中実の位之重修補中分を授給与之  
之旨保方仍之と撰之京列幅通致を候云  
爾此之儀

十月口

禮書

東葉

卷之三

朝鮮國禮曹參議沈

星鎮

奉復

日本國對馬州太守拾遺平公 閣下

槎便忽屆

華札隨至就審

動止清裕慰浣實深漂海人口旣蒙

拯濟又

勤護送

隣誼采篤豈勝欣謝別幅

嘉貺允荷

厚意土宜回敬良愧菲薄統希

崇照肅此不備

壬戌年二月 日

禮曹參議沈

星鎮

別幅

人參壹劬

虎皮壹張

豹皮壹張

白苧布伍匹

白綿細伍匹

黑麻布叁匹

白木綿拾匹

花席叁張

四張付油花貳部

黃毛筆叁拾柄

真墨叁拾笏

際

壬戌年二月 日

禮曹參議沈

星鎮

一右同日友之書以上書右是韓國友

抄書之友人右自人

口上覺

沈前姓漢浦之取亦人亦之被抄高貴

當女月也相國之子或高貴仕六月七日

沈後也。而右同友之抄亦也沈之也

也龍風洋中深回春之朝鮮國

友又尚道之月其廟山境浦之也亦沈



寬保三壬戌年九月廿一日

予因英田代事去後宗乃級目御免  
例之也予以重事書以通沙平氏  
切之丹事以改極後施後予松古多  
近也予知此言在予自應之松事  
予在事乃在也予打事之也此  
後後予知予在事予在事予在事  
予在事予在事予在事予在事

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*









浮人の傍由目錄浮人の事志は平  
家から所也事行船行母少く島島  
存人少くしていふ

十一月六日 宗對馬守

津用吉松、一通神儀をよむ

長谷山より

新東伯耆守に 長谷山より

先名をよむと長谷山より

領口後不地信浦、船一人宗一様

△世辰山より書、山老申、

山石より 許度申す、

松平筑前守に 山使より書

山領國後系地信浦、船一人宗一様

長谷山より書、使より書、

山用書、山石申、

山使より書、山石申、

冲書官送家初上書一以應

“朝鮮國慶尚道之內蔚山郡城邑之鎮業如城之  
深人亦副也以此禮曹參議之書官

“朝鮮國慶尚道之內蔚山郡浦上海名之鎮業  
如廣海人上之宗名之海內書官馬之西  
朝鮮出書海人自海馬之西

“右海人如切心之馬

右之海人上之江江書之書官之刻

朝鮮國禮曹參議沈

星鎮

奉書

日本國對馬州太守拾遺平公閣下

緬惟茲辰

啓居清裕慰湖無已即見東萊府使馳報漂船壹隻到泊于蔚山

鹽浦津遣舌官問情則漂民陸人本以

貴國筑前州姪濱浦商販之民船載各色盡器今年肆月拾玖日自本

浦離發到出羽州發賣後負載南草米豆等物陸月初北米日發船

還向本土中路忽遇惡風出沒海中拾柒日始泊此處云云各人等

並資給衣糧順舟回船統布

崇亮不備

壬戌年七月 日

禮曹參議沈 星鎮

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*

和

一筆波破

少在

有使方

蔚山

年

商

市

如



右者筑前州漂民陸人壬戌六月二十三日夕  
七日朝至合五日取供

壬戌六月二十三日

白米陸斗

白蛤鹽貳升壹夕

鹽貳升壹夕

藿拾伍兩玖錢玖分

真油玖合玖夕

大口魚叁尾

乾魚貳束壹尾

耳醬酒叁升

右者筑前州漂民陸人壬戌六月二十七日夕  
七月初二日朝至合五日取供

壬戌六月二十七日

白米陸斗

真油玖合玖夕

大口魚叁尾

乾魚貳束壹尾

耳醬叁升

鹽貳升壹勺

白蛤鹽貳升壹勺

藿拾伍兩玖錢分

右者筑前州漂民陸人自七月初二日夕初七日  
朝至合五日取供

壬戌七月初二日

白米陸斗

白蛤鹽貳升壹勺

鹽貳升壹勺

藿拾伍兩玖錢分

真油玖合玖勺

大口魚叁尾

乾魚貳束壹尾



耳醬參升

際

右者筑前州漂民陸人自七月初七日夕以同  
月十二日朝至合五日貯供

壬戌七月日

白米陸斗

真油玖合玖夕

大口魚參尾

乾魚貳束壹尾

耳醬參升

鹽貳升壹夕

白蛤鹽貳升壹夕

藿拾伍兩玖圭玖分

際

右者筑前州漂人陸人自七月十二日夕時十七日朝至

合五日貯供

壬戌七月日

白米陸斗

白蛤鹽貳升壹夕

藿拾伍兩玖錢玖分

真油玖合玖夕

大口魚叁尾

乾魚貳束壹尾

耳醬叁升

鹽貳升壹夕

際

右者筑前州漂民陸人自七月十七日夕時以干

二日朝時至合五日取供

壬戌七月日

白米陸斗

真油玖合玖夕

大口魚叁尾

乾魚貳束壹尾

耳醬叁升

鹽貳升壹勺

白蛤鹽貳升壹勺

藿拾伍兩玖錢分

際

右者筑前州漂民自七月二十二日夕時以十七日

朝至合五日取供

壬戌七月日

白米陸斗

白蛤鹽貳升壹勺

鹽貳升壹勺

藿拾伍兩玖錢分

真油玖合玖勺

大口魚叁尾

乾魚貳束壹勺

耳醬叁升

際

右者筑前州漂民陸人自七月二十七日夕時以八月初三日朝時至合五日取供

壬戌七月日

白米陸斗

白蛤鹽貳升壹夕

鹽貳升壹夕

灌拾伍兩玖貳分

大口魚叁尾

乾魚貳束壹尾

耳醬叁升

際

右者筑前州漂民陸人自八月初三日夕時以初四朝時至合五日取供

壬戌八月日

白米陸斗

白蛤鹽貳升壹夕

鹽貳升壹夕

藿拾伍兩玖錢玖分

真油玖合玖夕

大口魚叁尾

乾魚貳束壹尾

耳醬叁升

際

右者筑前州漂民陸人自月初八日夕時以十二日

朝時至合五日取供

壬戌八月日

白米陸斗

白蛤鹽貳升壹夕

鹽貳升壹夕

藿拾伍兩玖錢玖分

真油玖合玖夕

大口魚叁尾

乾魚貳束壹尾

耳醬叁升

際

右者筑前州漂民陸人自八月十二日夕時以  
十八日朝至合五日取供入身自八月廿六日

壬戌八月日

白米六斗

白蛤鹽貳升壹夕

鹽貳升壹夕

藿拾伍兩玖戈玖分

真油玖合玖夕

大口魚叁尾

乾魚貳束壹尾

耳醬叁升

際

壬戌八月日

右者筑前州漂民六人十八日夕以二十三日朝至  
五日所供

真油壹合玖分捌厘

大口魚伍條

乾魚肆尾

白米壹斗貳升

其醬陸合

白蛤鹽肆合貳厘

鹽肆合貳厘

藿參三兩壹支玖分捌厘

際

右者筑前州漂民六人自八月二十三日夕時以  
二十四日朝至合一日所供

壬戌八月日

正木港正

渡海糧米肆石

際

右者筑前州漂民陸人衣資及渡海糧

壬戌八月日

大口魚貳尾

海帶貳斤

红柿叁拾箇

酒壹瓶

際

壬戌八月日

割道主判官  
別差本子判事

酒人  
日知續  
初  
白

白

年



垣之舟

砂米

和布

百子

胡底油

九合

箱

之殺

了

砂

行

之米

垣

砂米

右之

夕古

心

定

甲

石

心

右之

解

箱

砂

足

砂







一 船 渡 山 幸 一 船 別 自 大 船 幸 及

帆 幸 一 船 幸

一 船 船 幸 一 船 幸 一 船 幸 一 船 幸

一 船 幸 一 船 幸

一 船 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸

一 船 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸

一 船 幸 幸 幸 幸

一 船 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸

一 船 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸

一 船 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸

一 船 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸

一 船 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸

一 船 幸 幸 幸 幸

一 船 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸

一 船 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸

一 船 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸 幸

一 因系 年拾五

一 因系 年拾五

一 志系 年拾六

一 志系 年拾六

一 因系 年拾七

一 因系 年拾七

一 因系 年拾八

一 因系 年拾八

一 因系 年拾九

一 因系 年拾九

積存

一 今系 年下之步

一 五系 年下之步

一 後系 年下之步

一 後系 年下之步

一 弟系 年下之步

一 少系 年下之步

一 多系 年下之步

長十 拾或等

一 水 潤 志 系 年下之步

深井 官人 院

右之海運所公以上

收九月十号

右之海

北之海

右船印日并七之集切之寫

七船帆如少人未之公之申心人

右之海

右之海

右之海

右之海

右之海

書七

日教之官の白頭米國地境南地

右之海

妙之一人之公切之

右之海

右之海

右之海

右之海

右之海

書

日教之旨一切諸事皆應奉行

至極

右之通中事書少得切之書裁

之

寬保二年戊子十一月十日

去以之切事友結之切事也上細  
未迄之言之身切事尾若獲之切事  
口也平之切事也切事也之切事  
切事也切事也切事也



寛保二壬戌十二月甲子日、海軍奉行より徳  
寺公房の様に、長門守の儀に、  
物申渡す事、口取御書

口取御書

一 朝鮮國慶尚道、内密陽者、  
長門守に、  
長門守に、  
長門守に、  
長門守に、

一 同、内密陽者、  
長門守に、

長門守に、  
長門守に、

一 同、内密陽者、  
長門守に、  
長門守に、  
長門守に、  
長門守に、  
長門守に、  
長門守に、  
長門守に、  
長門守に、  
長門守に、

十二月四日

清書

右神紙之事を以て切之を以て神紙之事を以て

朝鮮漢流人口書

一 祝儀朝鮮國慶尚道之民陽

可之百姓之少海之民體之有

之故、捨少人、家地力、古之古、古之古、古之古

仕道村之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古

古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古

古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古

古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古

古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古

古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古

古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古

古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古

古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古

古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古、古之古

一 此の字名は...  
 一 此の字名は...  
 一 此の字名は...  
 一 此の字名は...  
 一 此の字名は...

漢字名義

年 甲拾六  
 日 甲拾八  
 日 甲  
 日 甲六  
 日 甲八  
 日 甲五  
 日 甲三

魚ヲニボキ  
 鄭タヤキ  
 廉マクヤキ  
 李ボシヤキ  
 金ニミコキ  
 李ニルソイ  
 雀メグクイ  
 女イクタイ

目字八

目字九

目字七

目字六

目字一

目字十

目字七

船具并名

船隻艘

七十一 横 三十三

管太小拾之段

繩太小八之房

小繩六法

楫之形

折樯之形

帆或法也六反帆

櫓之形

二 李<sup>ニ</sup>ラ<sup>ル</sup>ル<sup>ル</sup>ヤ<sup>キ</sup>

金<sup>キ</sup>ハ<sup>ハ</sup>コ<sup>コ</sup>ナ<sup>ナ</sup>キ

金<sup>キ</sup>タイ<sup>タイ</sup>ホ<sup>ホ</sup>キ

孫<sup>ソ</sup>エ<sup>エ</sup>コ<sup>コ</sup>グ<sup>グ</sup>イ

孫<sup>ソ</sup>テ<sup>テ</sup>コ<sup>コ</sup>テ<sup>テ</sup>リ

朴<sup>ハ</sup>ビ<sup>ビ</sup>ル<sup>ル</sup>サ<sup>サ</sup>イ

金<sup>キ</sup>ビ<sup>ビ</sup>ル<sup>ル</sup>ハ<sup>ハ</sup>ル<sup>ル</sup>イ

一 水掉拾九斗 和行をす

一 かい砂挺

一 布後砂頭

一 糸糸拾貳俵 日の海子にうらま

一 麦糸拾六俵

一 壺大小拾八

一 油利砂り

一 糸尻大小糸拾を

一 釜大小砂り 他蓋共

一 なす大小四斗

一 古鞆をり 他もろり 漆

一 すいのふをり

一 糸をり

一 呂身脂をり

一 小櫃をり 他漆共

一 同をり 他漆共

一 漢子以之取之 同取之 一入

一 甄抄法

一 甄抄

一 少在拾遺

一 少利少

一 楠抄

一 抄子抄

一 律傳本 一 抄

一 笠抄

一 甄包抄 同本入

一 礎石抄

一 藪抄 拾遺

一 礎之擬

一 古本抄 拾遺 同板抄

一 古本抄 拾遺

一 新抄

一 蓄蓄結

一 志りあり 意入

一 如海す 宇り

一 凡品 交色 或り

以上

城二月也。

相好傳 入 口 子 之 元

一 秋の候 朝鮮國 全北道 遂城 驛 多 事 有

漢氏 之 少 存 在 之 用 之 為 漢 取 據 人

之 能 之 口 有 之 事 有 少 沖 之 注 之 事 又 十 月

九 月 運 凡 法 之 洋 之 意 取 取 之 福 梅

之 之 如 具 換 之 得 之 凡 白 源 法 注 之 事

同 十 月 之 所 出 之 事 有 少 沖 之 注 之 事 又

坤 人 之 考 之 取 取 之 注 之 事 又 注 之 事

取 之 事 有 少 沖 之 注 之 事 又 注 之 事

此の如く廻るとも其の如く廻る事も有  
 り其の如く廻るとも其の如く廻る事も有  
 長河之如く其の如く廻るとも其の如く  
 其の如く廻るとも其の如く廻るとも其の如く  
 其の如く廻るとも其の如く廻るとも其の如く  
 一初之宗なる如く其の如く廻るとも其の如く

一公父之通年控札百の如く其の如く廻るとも其の如く

よ

潘氏名年

年五拾貳

同日拾七

同日拾二

同日拾七

同日拾

同日拾九

韓タイソン

徐ヨシナキ

趙モナリ

郭モナリ

沈ヨシナキ

沈ヨシナキ



目之拾三

目之拾四

目之拾五

目之拾六

目之拾七

目之拾八

目之拾九

目之拾十

目之拾十一

目之拾十二

目之拾十三

目之拾十四

目之拾十五

如真糸行物

如之般

長井 拾五ノ一  
同ノ一

橋抄

韓メグサイ

朴セシグイ

趙カサソイ

韓タイテイ

趙エウサニ

沈シヤグタイ

趙セクトリ

沈シヤクメグイ

車セシチヤキ

韓タイセキ

李フニセニ

李チユグトリ

方クワニイリ

- 一 帆或法
- 一 榫或紅
- 一 槽或艇
- 一 編或房
- 一 錫或門
- 一 至院拾九
- 一 垣七儀
- 一 飯米少一

一 薪三把

沙上

戊二月六日

旗鮮潔潔人只云

一 我之儀物鮮潔固矣高道之內密端  
 中亦有者之否存之威儀道肌體  
 亦用者穀之積之也十月官亦極人

安他地よりと申すは、志し好むは、去月  
廿二日、長磐の舟、洋へ去り、同夜、遭  
比、子とて、所、致、同、去、り、之、夜、行、金、も  
之、好、得、し、深、名、は、た、た、風、時、時、破、解、は、  
細、糸、不、組、者、と、言、ふ、民、津、人、揚、金、を、  
お、ゆ、り、の、回、り、の、浦、へ、或、所、迄、及、ば、  
長、州、山、崎、と、い、は、ぬ、所、と、い、ふ、ま、の、津、津、  
言、違、ひ、の、地、也、と、い、は、ぬ、所、と、い、ふ、言、違、ひ、の、地、

大、三、月、二、日、彼、地、也、と、い、は、ぬ、所、と、い、ふ、  
長、務、表、の、言、違、ひ、の、地、也、と、い、ふ、  
百、石、深、流、の、所、也、と、い、ふ、  
長、務、上、船、と、い、は、ぬ、所、と、い、ふ、  
法、長、務、の、言、違、ひ、の、地、也、と、い、ふ、  
此、舟、船、の、言、違、ひ、の、地、也、と、い、ふ、

一、初、之、所、也、と、い、は、ぬ、所、と、い、ふ、  
精、進、の、言、違、ひ、の、地、也、と、い、ふ、

酒民名簿

年一平口

崔子子<sup>ツイ</sup>ヒヨ

目世十二

金<sup>キム</sup>トヲコ

目世十一

李<sup>ニ</sup>セグマコニ

目世十口

全<sup>ゼン</sup>ヲニボキ

目世十口

黄<sup>ワウ</sup>タイウ

目世十口

辛<sup>シン</sup>メムイ

目世十口

姜<sup>カウ</sup>アタコ

目世十口

金<sup>キン</sup>ナニセコニ

目世十口

全<sup>ゼン</sup>ヲクトリ

荷物

一 名内冬拾貳

一 膠月抄拾三

一 足袋拾三足

一 小履抄十

一 以中十

一第拾三多

一也我之門

山

此三月六

清書名箱押札等之書

長州之連清之書為朝鮮人送也

長禮書卷紙之通簡并別幅

薩州珠貫清之書為朝鮮人古同

長州之清之書為朝鮮人古同

源遠人口書也古之德之也

古之通之書也古之通之書也

封之之書也古之通之書也

長州之連清之書為朝鮮人古同

古之通之書也古之通之書也

薩州珠貫清之書為朝鮮人古同

長州之清之書為朝鮮人古同

朝鮮國禮曹叅議沈

星鎮

奉復

日本國對馬州太守拾遺平公

閣下

檄便鼎來

芳槭隨至憑審

啓居清裕慰沃良深漂海人口旣

勤濟恤又煩

護還感荷

隣誼欣謝無已

珍貺謹頌

厚意薄儀略表遠忱統希

崇亮不備

壬戌年五月 日

禮曹叅議沈

星鎮

別幅

人參壹劬

虎皮壹張

豹皮壹張

白苧布伍匹

白綿紬伍匹

黑麻布叁匹

白木綿拾匹

花席叁張

四張付油范貳部

黃毛筆叁拾柄

真墨叁拾笏

際

壬戌年五月 日

禮曹參議沈

星鎮

朝鮮國禮曹參議沈

星鎮

奉復

日本國對馬州太守拾遺平公

閣下

槎便遠至

華翰忽陸仍審

動止清裕慰浣良多漂海人口輒蒙

極濟護送深感

隣誼無已為謝

嘉貺謹領



厚意菲品略伸回敬統希

照亮不備

壬戌年六月日

禮曹參議沈

星鎮

別幅

人參壹劬

虎皮壹張

豹皮壹張

白苧布伍匹

白綿紬伍匹

黑麻布叁匹

白木綿拾匹

花席參張

四張舟油花貳部

黃毛筆參拾柄

真墨參拾笏

際

壬戌年六月 日

禮曹參議沈

星鎮

朝鮮國禮曹參議沈

星鎮

奉復

日本國對馬州太守拾遺平公 閣下

槎便遠至

華翰忽墜仍審

動止清裕慰沆良多漂海人口輒蒙

極濟護送深感

隣誼無已為謝

嘉貺謹頌

厚意菲品略伸回敬統希

照亮不備

壬戌年六月 日

禮曹參議沈

星鎮

別幅

人參壹觔

虎皮壹張

豹皮壹張

白苧布伍匹

白綿紬伍匹

黑麻布叁匹

白木綿拾匹

花席叁張

四張付油笔貳部

黄毛筆叁拾柄

真墨叁拾笏

際

壬戌年六月 日

禮曹參議沈

星鎮

義如

奉書

日本國對馬州太守拾遺平

朝鮮國禮曹大人 閣下

蕙風氣淑安唯

貴國淳耀常切瞻敬

本邦無為茲誌

貴國慶尚道昆陽居民壹拾伍名同坐壹船積載穀米客歲

十月念日長鬣前洋逆風俄起不能寄船于地方只從翁習

而漂轉同念三日流寓于

本邦長門州六連島州主周助送諸長崎廳司達啓  
東武照例附吾右司今月五日解屆弊州資與衣糧修救在本船  
差平政信護還焉左幅雖薄幸祈

麾鑑更希

珍安肅此不備

寬保二年壬戌三月 日

對馬州太守拾遺平

義如

別幅

彩畫枕掛硯壹備

彩畫飯桌拾枚

赤銅木糴火爐壹圍

際

寬保二年壬戌三月 日

對馬州太守拾遺平

義如

和文

一、華人船の上に出る國中の為り平安地帯に  
在邦友別業に在るもの多し。度尚道  
況陽之居民十五人。一船に在り。米穀を積  
む。十月廿日長崎より南洋へ俄に風  
暴吹出。地方に種々あり。但風波漂流回其言  
中邦長門列島連島に波高。船は列島に  
沈没。是は長崎に在る。津島に在る。

公儀の多き事内如例送由は指之  
り奉り身は方部奉り之を海由月日  
弊列口令も公儀之存種本治也  
北河補。对使者年必信お附令送還  
随ち程少く之直り海へ通致を所人  
肅し不侮

二月日

禮曹

日本國對馬州太守拾遺平

義如

奉書

朝鮮國禮曹大人 閣下

殘紅餞春黃惟

貴國時雍

本邦敦化共耐欣戴

貴國全羅道珍島居人壹船拾九名客年為捉

進上之魚自九月念二日泛海十月九日遽遭逆風桅楫損折未繇撐船

任吹漂漾同月十五日到于

本邦薩摩州硫黃島州主撫存送諸長崎廳司轉  
啓依規附我有司本月五日解達弊州絮寒廩餓繕葺船令藤富度  
送回之土宜輕匙聊伸遐衷總冀海會肅此不備

寬保二年壬戌三月 日

對馬州太守拾遺平

義如

別幅

彩畫枕掛硯壹備

彩畫飯桌拾枚

赤銅木雜火爐壹圍

際

寬保二年壬戌三月 日

對馬州太守拾遺平

義如





長海口乃遠 濟其以有  
公儀口乃子書內少如如河送送  
以事一月於方家集口乃水後在月  
下月擊列口乃仕小修之存種未給  
私河補中使使者友馬廣水所及  
送還公隨馬短少之亦不幅之也  
多如公肅以水海

三月日

日本國對馬州太守拾遺平

義如

奉書

朝鮮國禮曹大人閣下

桃月告闌仰惟

貴國承平懽愉無疆

本邦同泰繫

貴國慶尚道密陽居民壹名固城居民貳名巨濟居民七名共駕

壹隻船徂冬十月四日張帆密陽十一月念三日長鬚前洋擲

風蕩海旣致漂轉同月念七日之夜流戾于

本邦長門州山島風浪猶怒船遂摧敗州主控郵送諸長崎廳司轉  
啓循例附我有司本月五日解到弊州乃賑給寒餒而駕之于弊州之  
船俾藤雅辰護送焉左幅雖薄伏乞

判存更希

珍愍肅此不備

寬保二年壬戌三月 日

對馬州太守拾遺平

義如

別幅

彩畫文匣壹箇

黃漆掛硯壹備

粹鐵中茗盃拾箇

際

寬保二年壬戌三月 日

對馬州太守拾遺平

義如

和文

一、世之破土者、至河内、為明年、安海、海、  
中、邦、子、來、之、海、舟、公、船、方、也、之、廣、中、國、海、  
密、陽、之、者、多、人、固、城、之、名、或、人、巨、洲、之、者、  
七、人、在、年、十、月、官、一、船、在、地、密、陽、也、船、  
仕、如、十、月、古、百、七、號、之、前、洋、之、大、風、波、  
遭、何、波、漂、流、同、古、方、之、後、中、邦、長、所、列、  
少、海、之、漂、出、風、波、流、砂、也、及、其、如、列、也、



十二月十日

宗村馬吉

書遺文

一 壬戌十二月十日 友... 仲書... 田... 松平... 友... 友... 友...

肥前國之内... 基... 友... 友... 友...

一 田島... 田島...

田島... 田島...

田島... 田島...







上中下三品は、此の世にありては、  
清濁の別あり、然れども、  
一は、此の世にありては、  
一は、此の世にありては、  
一は、此の世にありては、

一は、此の世にありては、  
一は、此の世にありては、  
一は、此の世にありては、  
一は、此の世にありては、  
一は、此の世にありては、

一は、此の世にありては、

一は、

一は、

一は、

一は、

一は、

一は、

一は、

一は、

卷之九 行狀之記 由之  
一 行會事 抄本  
二 行會事 抄本

寛保二年二月廿日

清和天皇御宇 御宇  
御宇 御宇 御宇 御宇

御宇 御宇 御宇 御宇

御宇 御宇 御宇 御宇

御宇 御宇 御宇 御宇

御宇 御宇 御宇 御宇

御宇 御宇 御宇 御宇

御宇 御宇 御宇 御宇

御宇 御宇 御宇 御宇

御宇 御宇 御宇 御宇

御宇 御宇 御宇 御宇



の事なりと云ふ事は其の事なりと云ふ事なり  
と云ふ事なり

いふ事なり

去年六月に於ては、  
神宮神社に於ては、  
高野山に於ては、  
淡路に於ては、  
中野に於ては、  
書付一切の事は、

同日

小田の事なり

寛保三癸亥年九月十日

法園院、系之坂、定之坂、目録、  
例、  
段、  
富子、

一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也

一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也

一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也  
一 凡此等事皆由人心之不正而起也

以上

寛保二癸卯年七月十日

宗對馬守沙判

左邊通江書後

正

松波流後書後

松波流後書後

左邊通江書後

右白紙

右料紙御村沙書後上包因紙

癸卯年七月十日

松平左近將監原

松平左近將監原

北首國

松平左近將監原

一田島五千貳百一拾石

田島五千九拾石

田島五千百拾石

右高秋風夜清涼接氣佳公

十月廿日

清若

美十二月十日

朝鮮國慶尚道公別漢民五人宗  
一獲同生心富道二獲一志十少人宗一獲  
去○十二日移回廿八日石別河邊國浦  
右浦而本口邊先仕朝鮮西口一送送在

後祀曹參議一送將之若相達出付  
涉達出付一書束係之若相達之出用書  
松平心直守候口送國書右平山張丸島  
右平心直守候口送國書右平山張丸島  
并係文口一書束係之若相達之出用書  
濟尼指若押札送之上去

石別邊國浦口邊公一振鮮人送屬官  
後祀曹參議一送送之若相達之出用書

石別古浦と漢著と根鮮人送由作付  
辰礼曹系殿と辰孫并別幅

漢文の上書包の上書

石別と内浦田浦古浦と漢著と根鮮人  
の上書名年と行物と書付の通

の上書と通と内浦田浦古浦と漢著と根鮮人

朝鮮漢文の上書

祝儀朝鮮國慶尚道と朝鮮人  
漢文の上書と度と書と五人宗祖と書と  
上月古字の公用と為漢洋と書と書と  
西風漢文と具と換と書と新漢文  
但風漢文と書と書と書と書と書と書と  
地と書と書と書と書と書と書と書と書と  
浦と書と書と書と書と書と書と書と書と



上段の如き様は...  
新ら其好い...  
日未一日長...  
沖波の来...  
高二月...  
舟...  
辰...  
新...  
一...

一 新...  
一 新...  
一 新...

一 挽札...  
一 挽札...  
一 挽札...

徳民名并年

一年二十九 俞十一

一回二十五 金八七

一回二十四 徳井ム

一回十五

金丹ころろ

一回十日

金せうい

船具并之行物

一 船一艘 長二丈五尺 楫七片

一 船一棧 一丈

一 橋一丈 此打換

一 樺一舟

一 帆二幅 但丸中舟中

一 櫓四挺

一 箒板十九枚

一 丸中二舟

一 木、切、太、小、五、舟

一 舟、經、七、切

一 舟、經、大、小、七、切

一 舟、并、一、挺

- 一 船一 人 拾抄 二 船換
- 一 魚 船 一 舟
- 一 古 船 一 舟
- 一 船 二 舟 舟

心子

二 亥

三月二日

朝鮮漂流人日記書

我之儀朝鮮國江原道三城者有る  
 江原道一船十五人系組去一〇二月中旬  
 慶尚道逆舟中一不日去一〇二日  
 寧海浦中一不日洋一〇二日  
 地方江新港去江漂流住一〇二日  
 河國方江山下江漂流住一〇二日  
 新江紀日本江地一〇二日

一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...

一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...

一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...  
一 此の石別古是に...

徳氏 嘉永元年

- 一 年六十二
  - 一 日一十五
  - 一 日二十五
  - 一 日二十五
- 令セキ  
ホクイウニ  
令テクセキ  
尹フクタリ

一日二十三

今ホクトキ

一日二十四

今ハク子ユキ

一日二十五

今タノシナニ

一日二十六

今フクサニ

一日二十七

今ハホイ

一日二十八

今クイホキ

一日二十九

今カイトキ

一日三十

今カイヤチ

一日三十一

今サニツニ

一日三十二

今マクソイ

一日三十三

今ユツテ

船具并之行也

一船一艘 長八名  
横或方室大

一千魚十五箇

一管四箇

一 物二條

一 水瓶二

一 小桶一

一 河丸二

一 小二條

一 櫛七條

一 世賦二本

一 甚色箱三箇

一 甚色一

一 布袋甚色一

一 鋸大小六箇

一 棹四十五本

一 法久一十本

一 卷符三本

一 柁五本十一本

一 柁大小二十七段

一 帳棚二本

一 楫拵一本

一 巾履二双

一 河巾一枚

一 卷大小二

一 楫一本

一 換し橋二本

一 浅二石

一 巾札四枚

一 皮九枚

一 毛氈是袋十一足

一 巾履是袋三十二足

一 着物四十一

一 巾履はらりち二十七

一 込巾二十二

一 髪メ四

一 三

一 三

一 三

一 三

一 三

一 三

美  
國  
日  
本  
日

司  
公  
限  
有

行  
公  
限  
有

里  
下  
油  
大  
老  
弟  
友

至  
下  
子  
大  
老  
弟  
友

於  
海  
美  
大  
老  
弟  
友



我法吳是也

冬因海兵亦

如身之上云以子

秘於海方如物

上之海及成費

軍穀在也古

洋生之乃於也

古海之古也

Handwritten cursive text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten cursive text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten cursive text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten cursive text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten cursive text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten cursive text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten cursive text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten cursive text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

Handwritten cursive text, likely bleed-through from the reverse side of the page.

つれづれに  
つれづれに  
つれづれに

つれづれに  
つれづれに  
つれづれに

つれづれに  
つれづれに  
つれづれに

つれづれに  
つれづれに  
つれづれに

つれづれに  
つれづれに  
つれづれに

つれづれに  
つれづれに  
つれづれに

つれづれに  
つれづれに  
つれづれに

つれづれに  
つれづれに  
つれづれに

子孫傳之

不接

家

家

家

家

家

家

以物及之

這或可也

惟後軍部

者及後

繁新也

一而後

者上師

以物以類

以物以類

以物以類

以物以類

以物以類

以物以類

以物以類

以物以類

粉のふるふ帳

在

みろくさるるみ

有る法未

ありては

なり

あり

移のる心帳

在

宗以事後

宗海相

安事子相

宗事子相

少事子相

司察院

使免稅船載法

其取應役次以充

其格軍諸處往



五月  
司

司饗良院為勿禁事院漁夫專為御供船

隻免稅昭載法典故節漁夫韓大金亦捉魚

貿取應役次以免稅船壹隻汲水船等持是

旆具格軍諸處往來時所經一路各道各營各

官各鎮浦及諸宮家各衙門折受處斜水地稅

等事一切勿侵為乎矣違則官吏推考次知下  
人囚禁重治事捧承傳為有置所持戶曹公  
文相考依事目無弊護送以重 御供之從向  
事合下仰照驗施行須至帖者

右下京畿忠清全羅慶尚黃海平安原襄

等道准此

辛酉正月 日

都提調

提調

三

郎廳

戶曹為勿侵事司癸亥院漁夫  
韓大金下海捉魚時所經各  
邑各鎮浦良中依例勿侵回  
事  
乾隆六年正月日

戶曹

遭颶風飄蕩十二月初日流入

本邦石見州濱田浦領主撫存轉送長崎廳司轉

文曹

事曹為勿侵韓劉六拜五拜

韓故韓師海身中韓師所歸

日本國對馬州太守拾遺平

義如

奉書

朝鮮國禮曹大人閣下

首夏杳想

貴國清泰

本邦亦然豈堪懽愉爰

貴國慶尚道慶州漁民壹船五名上年十月念四日海上作業忽

遭颶風飄蕩十二月初一日流入

本邦石見州濱田浦領主撫存轉送長崎廳司轉

啓照例附我有司前月念七日解到弊州仍資給衣糧修補  
船具特令藤久連送還之別錄菲品  
笑頓爲榮肅此不備

寬保三年癸亥四月 日

對馬州太守拾遺平

義如

別幅

彩畫枕掛硯壹備

彩畫飯桌拾枚

赤銅木糶火爐壹圍

計

寬保三年癸亥四月 日

對馬州太守拾遺平

義如

朝鮮國禮曹參議俞

健基

奉復

日本國對馬州太守拾遺平公閣下

槎便遠屆

芳檝隨至憑審

動止冲裕慰沃良深漂海人口既蒙

拯濟又煩

津送苟非

萬誼曷能臻此矧伊

佳貺感謝無已茲將薄儀庸表鄙忱統希

崇亮不備

癸亥年五月 日

禮曹叅議俞

健基

別幅

人參壹觔

虎皮壹張

豹皮壹張

白苧布伍匹

白綿紬伍匹

黑麻布叁匹

白木綿拾匹

花席叁張

四張付油花貳部

黃毛筆叁拾柄

真墨叁拾笏

際

癸亥年五月 日

禮曹參議俞

健基

日本國對馬州太守拾遺平

義如 奉書

朝鮮國禮曹大人 閣下

孟夏添閏遙惟

貴國輯寧寧權抃倍常

本邦同泰爰告

貴國江原道高城居民拾伍名共乘壹船欲載銅錢乾魚等物質  
換米穀徂冬十二月十七日發向慶尚道迎日同月念五日中路  
忽遇逆風損折船械回旋失便隨風漂轉同月念八日流寄



本邦石見州大浦領主撫恤送諸長崎廳司轉  
啓循例附我有司本月念二日解到弊州仍賑給口體修補  
船具使藤朝親護還之別錄輜品惟冀  
照存肅此不備

寬保三年癸亥閏四月 日

對馬州太守拾遺平

義如

別幅

彩畫有跌飯盤拾枚  
彩畫華笈匣壹箇  
彩畫五寸盞鏡壹面  
際

寬保三年癸亥閏四月 日

對馬州太守拾遺平

義如

朝鮮國禮曹參議尹

汲

奉復

日本國對馬州太守拾遺平公

閣下

星槎鼎來

芳槭隨至憑諦

興居清迪欣慰實深濱死漂民幸荷

廩絮遺還之

惠

隣誼深篤感謝何既

珍貺謹已

啓納薄儀庸伸回敬統希

崇亮不備

癸亥年七月 日

禮曹參議尹

汲

別幅

人參壹劬

虎皮壹張

豹皮壹張

白苧布伍匹

白綿紬伍匹

黑麻布叁匹

白木綿拾匹

花席參張

四張付油笔貳部

黄毛筆參拾柄

真墨參拾笏

際

癸亥年七月 日

禮曹參議尹

汲

冲國之馬法所之及孝孫七  
 王子之沙何書以少附成甲午年  
 一夜法所之仕公地之長官以法後去  
 元又名西厚之自御九之吏免以然公  
 之後法所仕之長官以法所之仕公  
 少能之馬者來合甲午年以法所之  
 法所用者松平之近將監所中甲午年  
 持之系以用之東田有老馬之汲後



子九...  
 享保十七壬子... 九月... 家...  
 中上... 馬... 勸...  
 次... 日... 元...  
 丙... 仕... 隨... 仕...  
 獻... 馬...  
 合... 日... 上... 日... 日...

五月

沂若

科... 沂若  
 科... 沂若... 沂若...

子九...

三年... 沂若...

石行... (vertical cursive text)

對馬國

一人數千九拾七人

上縣郡

延喜五年二月廿六日

男  
女

對馬國

一人數九千九拾八人

中縣郡

延喜五年二月廿六日

男  
女

肥前國

一 教六千五百九拾三人

奉辨部

但高子年六月八日發  
七歲以上

内 四千拾四人男

或千五百拾八人女

肥前國

一 教五千五百九拾三人

奉辨部

但高子年六月八日發

内 千七百四拾八人男

千八百八拾四人女

一 教合或百二千四拾人

内 三千四百十八拾八人男

或三千八百八拾七人女

内 津市市比事社領之寺

右之對馬國上縣部中縣部肥前國



奉辭郡古良人親の宗對馬守領谷  
里千人教書也通法府心也

宗對馬守

延享元甲子九月廿日

平山野金馬守

沖勘定所

古抄所行付也

此書の... 宗對馬守... 平山野金馬守... 延享元甲子九月廿日

右此書... 宗對馬守... 平山野金馬守

此書... 宗對馬守... 平山野金馬守

此書... 宗對馬守... 平山野金馬守

此書... 宗對馬守... 平山野金馬守

對馬團 上總郡 下總郡

人数

肥前團 奉辭郡 古良人親

宗對馬守 平山野金馬守

甲子九月十二日

法蘭西國代京大坂宗門改目派流  
 分其月例通法布書或道抄港  
 切支丹也改中多進望松石河在德  
 也苗也者平山今名馬抄系首名也  
 進望松石河在德也  
 河津平元 今法丸泥文也

法蘭西書抄記

*[Faint bleed-through text from the reverse side of the page]*

一切支丹宗門地前之修造今以宗門  
先年之修造之法度書之錄以宗門  
領申在之有之之修造宗門  
之者卜之之是又改余派之  
卜審成者之有之并同此民部大輔  
家事之者卜之之改之之能成者  
之有之有之

一切支丹之類族之者共常之以錄

能成儀之法度之書

一領申在之有之宗門之者卜之又之  
并同此民部大輔家事卜之之是之  
若以以好不審成者於有之  
亦達一卜達事

望

延享元年九月十日

宗對馬吉野

御前

宗對馬吉野

一紙

石河七帖書後

石河七帖書後

石河七帖書後

一紙

右新紙福村城皇魂上色同紙  
今取清判形法及字以有法中亦有  
有分有通書卷同此等書

口上

指と判形今取お及トハ此紙也

トハ此紙也

九月十二日

宗對馬守

石河七帖書後

一紙

石河七帖書後

石河玉傳書後  
中多通口書後  
料紙上色共右同の  
天

延喜元年甲子十月廿日

御豫系<sup>中</sup>御書<sup>上</sup>御用<sup>方</sup>御書<sup>中</sup>御書<sup>中</sup>  
去<sup>是</sup>又<sup>も</sup>御書<sup>中</sup>御書<sup>中</sup>御書<sup>中</sup>

末十<sup>四</sup>日御書<sup>中</sup>

御書<sup>中</sup>御書<sup>中</sup>御書<sup>中</sup>御書<sup>中</sup>

十月七日 御書

甲子十二月廿九

右... 中... 書... 心... 向... 子... 長... 善... 見... 益... 為... 用... 米... 松... 平... 左... 通... 均... 造... 理... 上... 抄... 系... 之... 以... 次... 如... 後... 以... 知... 沙... 半... 中... 也... 均... 之... 子... 事... 之... 為... 肥... 常... 內... 腹... 合... 其... 錄... 出... 以... 為... 歌... 換... 毛... 之... 三... 元

一 田島六十八百 竊 志 右 三 斗 條

一 内田方四十八百 竊 志 右 三 斗 條

一 同島方或亦右或斗條

一 側家九拾六斗

一 側及或百或拾志

右高八月九分十寸 大凡 飯 志 志 志

持... 換... 毛... 法... 公... 志

十二月廿九

濟者

延享元甲子十一月廿八日

出園小茂田浦口在八月廿八日有漂着

旗鮮入云道送送送送筒而來并今日

出用昔在平左近打遊候口白富居

平山今在東河波打系口次口取候

河邊筒箱押札候上書

對別小茂田浦口漂着之羽鮮入送在

候付候札曹卷識之送物并別幅

朝鮮源流人口上書

我儀朝鮮國慶尚道南海之  
百姓之流之在公之儀之  
也老女一人便服之  
國地之中之言之  
仕之文之俄之西凡  
二年共之吹打力之及  
中之文之同之方之何國  
共之好漢之宗

揚之乘船及之太極之  
會初之抱也之十之方  
不仕之文之食之之  
沙之初之對列之  
修之遠之此之老之  
日本之紀之之今之夕  
也者仕之新之有仕之  
也

一視之宗台之



一 釋迦と合す

一 托鉢して人食す可くは法

漢名并年

年五十五

同年四

同年十四

同年十六

同年十八

韻タイセキ

合シヤキ

合セクヘキ

合トトキ

合フメキ

同三十六

同三十七

同三十二

同三十八

同三十四

同三十五

同三十一

同二十九

禹子ヤクサリ

先シムンハイ

崔トクマニ

梁トマキ

合上シフウ

李クイサニ

崔フンセニ

合アクナニ

同二十七

同十八

同十六

船具并船

一 祀多般

長八尺  
横二尺

一 櫓十二挺

一 櫓杉板 四枚

一 船より十六

鄭ニヤウサ

凍クツサ

女  
金ソウキ

一 中より二

一 小かますり十三

一 船三艘

一 船一 但換

一 かのの飯碗十六

さーき

一 舟一 艇

一 舟片十五

一 帆並二

揚

- 一寸板一尺
- 一尺一
- 一尺一

八月十八日

古の書は世に傳はるる書

對品小書の傳はるる書

高麗の書

沙江の書

以上

朝鮮國度尚道の内南海、百廿六、  
 系、一、般、主、一、月、十、日、對、列、小、書、回、書、  
 波、海、者、以、月、初、鮮、國、使、者、お、副、道、在、  
 以、美、大、板、孔、曹、恭、淑、送、尚、書、來、は、傳、  
 傳、氏、定、書、并、名、年、如、具、之、所、也、

書付本所定之以上

上月廿八日 沖岩

日本國對馬州太守拾遺平

義如

奉書

朝鮮國禮曹大人 閣下

緬惟

貴國均平

本邦同揆本月十五日有壹隻船漂到弊州小茂田浦審

問事狀則

貴國慶尚道南海居民拾六名內老女壹名請便依附

去月晦日赴于同道固城輸納薪柴本月十二日還向

本土之際西風暴起帆檣尾木盡致摧折任吹漂蕩

僅僅至此云仍資給衣糧以送還焉且所駕之船傷  
損是多不利巨濟故折毀之同載我船一併附回菲  
品表忱只希  
麾存肅此不備

寬保三年癸亥八月日

對馬州太守拾遺平 義如

朝鮮國禮曹叅議韓

顯謩

奉復

日本國對馬州太守拾遺平公 閣下

樣便忽屆

華札隨枉就審

啓居清裕慰浣良深漂海人合旣蒙

濟恤又

勤津送

隣好彌篤曷勝欣謝別幅

珍品謹頌

厚誼玉宜回敬誠愧菲薄統希

宗照肅此不備

甲子年正月 日

禮曹參議韓

顯謨

別幅

人參壹觔

虎皮壹張

豹皮壹張

白苧布伍匹

白綿紬伍匹

黑麻布叁匹

白木綿拾匹

花席叁張

黃毛筆參拾柄

真墨參拾笏

際

甲子年正月日

禮曹參議韓

顯暮

子  
十二月九日

所方... 送簡... 今... 名... 長... 正... 表... 是... 為... 古... 波... 中... 之... 以... 人... 境... 如... 在... 海... 岸... 多... 沙... 對... 付... 方... 年... 了... 法... 方... 中... 年... 好... 境...





